



Opolska
Marka
2006

Opole Region's Top Brands 2006

Laureaci / Laureats

Opolska Marka 2006 - recepta na sukces

We współczesnej gospodarce liczą się nie tylko wskaźniki makroekonomiczne, ale także rozpoznawalne produkty i firmy, z powodzeniem konkurujące na rynkach z innymi. To, że zaistniały one w świadomości klientów, zawdzięczają swoim markom. Silna marka jest dziś najważniejszym atutem w rywalizacji na rynku europejskim i światowym, dlatego polskie produkty i firmy potrzebują swoich marek. Dziś wyznacznikiem sukcesu jest coraz częściej wyrazista tożsamość i pozytywny wizerunek u klienta.

Niezwykle ważne jest to, by wizerunek firmy zależał od niej samej – nie można pozwolić, aby ten wizerunek kształtowali inni. I dlatego, by pomóc opolskim firmom i ich produktom w zdobyciu odpowiedniej renomy i wykreowaniu ich pozytywnego wizerunku, Zarząd Województwa Opolskiego już po raz czwarty zaprosił je do ubiegania się o tytuł **„Opolskiej Marki”**.

Zadaniem konkursu **„Opolska Marka”** jest wspieranie regionalnej przedsiębiorczości, promowanie najlepszych wyrobów i usług, docenienie tych, którzy w czasach ostrej konkurencji zdobywają zagraniczne rynki.

Do tej pory opolskie firmy rywalizowały w konkursie w trzech kategoriach: **„Produkt”**, **„Usługa”** i **„Eksport”**, odrębnie w sektorze MSP oraz dużych przedsiębiorstwach. W tegorocznej edycji została utworzona nowa kategoria pod nazwą **„Przedsiębiorstwo”**. Jej celem jest uhonorowanie najlepszych i najprężniej rozwijających się firm, zarówno w sektorze dużych przedsiębiorstw, jak i MSP. Podczas oceniania tej kategorii jurorzy docenili w sposób szczególny te firmy, które umożliwiają pracownikom budowanie własnej ścieżki kariery zawodowej.

Wśród zgłoszonych do konkursu firm nie zabrakło nowatorskich pomysłów, produktów i usług, które zostały uhonorowane przez jurorów wyróżnieniami specjalnymi.

Posiadanie tytułu **„Opolskiej Marki”** jest dziś gwarancją, że mamy do czynienia z nowoczesnym przedsiębiorstwem, wyrobem i usługą, z czymś godnym polecenia, o wysokim poziomie jakości. Jednym słowem: z czymś wyjątkowym, co powstało w województwie opolskim.



Opole Region's Top Brands 2006 - A Recipe for Success



In today's economy the key factors that determine success are not only macroeconomic indicators but also strong and competitive companies which offer popular and easily recognizable products. The company's existence depends in great extent on the brand it develops, and a strong brand is the biggest advantage a company can have on European and global market. As the present international economy demands clear corporate identity and positive image among customers, Polish companies need reliable brands.

It is of great importance that a company's image is created only by the company itself. Therefore, The Board of Opole Province, in order to support the companies from Opole and their products in gaining good reputation and creating their positive image, invited the companies to participate in the 4th edition of **„Opole Region's Top Brands”** competition.

The objective of **„Opole Region's Top Brands”** competition is to support regional business, promote the best products and services and honour those who, in times of fierce competition, managed to conquer foreign markets.

So far, Opole Province companies have competed in the following three categories: **„Product”**, **„Service”** and **„Export”**, separately in the sector of small and medium companies and large enterprises. In this year's edition, a new category has been introduced – **Company**. This category was added in order to honour the best and the fastest-growing companies from the sector of large enterprises as well as small and medium companies. While assessing this category, the jury recognised particularly those companies, which allow their employees to develop their own careers.

Among the companies, which have submitted to the competition there are ones that have innovative ideas, products and services, which were given special, honourable mention by the jury.

The title of **„Opole Region's Top Brands”** guarantees that you deal with an innovative company, product and service, namely with something what is recommendable and of the highest quality. In other words, with something exceptional which was created in Opole Province.

SEKTOR MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW
KATEGORIA PRODUKT

Small and medium-sized enterprises
Product Category



PRODUKT: Terminal internetowy web-kiosk
PRODUCT: Internet terminal web-kiosk

PRODUCENT: „Artboro” Romana Łączna, Przemysław Kaliński,
COMPANY: Tomasz Kała Spółka Cywilna
ul. Sienkiewicza 17, 45-037 Opole
tel. +48 77 453 18 60, fax +48 77 453 18 60
e-mail: biuro@artboro.com
Internet: www.artboro.com

SEKTOR MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW
KATEGORIA USŁUGA

Small and medium-sized enterprises
Service Category



USŁUGA: Projektowanie i montaż zabudowy stałej
SERVICE: Design and assembly of interior development

FIRMA: Komandor Opole S.A.
COMPANY: ul. Kępska 7, 45-129 Opole
tel. +48 77 442 81 36, fax +48 77 442 81 37
e-mail: zpopole@komandor.pl
Internet: www.komandor.opole.pl

SEKTOR MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW
KATEGORIA EKSPORT

Small and medium-sized enterprises
Export Category

PROTEC[®]



PRZEDMIOT
EKSPORTU:

Akcesoria systemów rynnowych z miedzi, cynku i ocynku. Uchwyty mocujące i podpory do instalacji solarnych na dachach

EXPORT
ITEM:

Accessories of gutter systems from copper, zinc and the zinc coating. Fixing handles and supports for solar installations on roofs.

FIRMA:
COMPANY:

Protec Sp. z o.o.
ul. Korfantego 43, 46-080 Chróścice
tel. +48 77 427 81 00, fax +48 77 427 81 17
e-mail: info@protec.pl
Internet: www.protec.pl

SEKTOR MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW
KATEGORIA PRZEDSIĘBIORSTWO

Small and medium-sized enterprises
Enterprise Category



JARPAK

FIRMA
COMPANY:

„Jarpak” Zakład Produkcji Opakowań z Tektury
ul. Sienkiewicza 14, 48-370 Paczków
tel. +48 77 431 64 36, fax +48 77 431 64 36
e-mail: biuro@jarpak.com.pl
Internet: www.jarpak.com.pl

SEKTOR DUŻYCH PRZEDSIĘBIORSTW
KATEGORIA PRODUKT
Large enterprises
Product Category

Galmet
— OGRZEWACZE WODY —



PRODUKT
PRODUCT: Ekologiczny niskotemperaturowy kocioł c.o. EKO-GT KWP
Ecological low-temperature central heating stove
EKO-GT KWP

PRODUCENT:
COMPANY: P. P. U. H. „Galmet” S. D. R. Galara Sp. j.
ul. Raciborska 36, 48-100 Głubczyce
tel. +48 77 403 45 00, fax +48 77 403 45 99
e-mail: galmet@galmet.com.pl
Internet: www.galmet.com.pl

SEKTOR DUŻYCH PRZEDSIĘBIORSTW
KATEGORIA EKSPORT
Large enterprises
Export Category



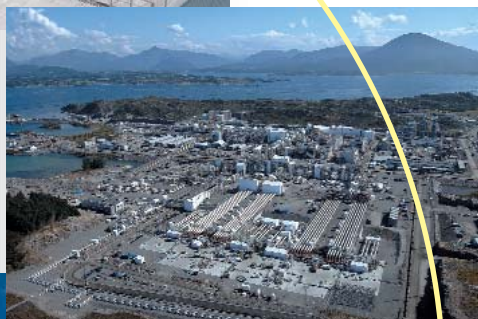
NUTRICIA

PRZEDMIOT
EKSPORTU: Kaszki mleczne i bezmleczne, mleka modyfikowane
oraz odżywki – zupki i obiadki warzywne,
warzywno-mięsne w słoiczkach
EXPORT
ITEM: Milk and non milk cereals, modify milk and vegetables,
vegetables-meat jars for babies

PRODUCENT:
COMPANY: Nutricia Zakłady Produkcyjne Sp. z o.o.
ul. Marka z Jemielnicy 1, 45-952 Opole
tel. +48 77 454 40 55, fax +48 77 454 27 94
e-mail: sekretariat.opole@nutricia.com.pl
Internet: www.nutricia.com.pl

SEKTOR DUŻYCH PRZEDSIĘBIORSTW KATEGORIA PRZEDSIĘBIORSTWO

Large enterprises
Enterprise Category



FIRMA: R&M Industrial Services Polska Sp. z o.o.
COMPANY: ul. Opolska 75, 47-300 Krapkowice
tel. +48 77 466 11 04, fax +48 77 466 21 06
e-mail: sekretariat@rm-isp.pl
Internet: www.rm-isp.pl

SEKTOR MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW KATEGORIA PRODUKT

Small and medium-sized enterprises
Product Category



PRODUKT: Półbut dziewczęcy wzór 207
PRODUCT: Girl's half-boot
FIRMA: „Nagaba” spółka jawna
COMPANY: ul. Kilińskiego 1, 47-303 Krapkowice
tel. +48 77 407 81 10, fax +48 77 407 81 10
e-mail: info@nagaba.pl
Internet: www.nagaba.pl

47-100 STRZELCE OPOLSKIE, ul. M. Prawego 38, tel. +48 77/ 461 08 48, fax +48 77/ 461 23 22

INDUSTRIE SERVICE PAKOSZ
Technika - CNC
Obróbka mechaniczna metali
Produkcja kabin prysznicowych
www.ispakosz.com

PRODUKT: Kabina prysznicowa
PRODUCT: Shower cabine
FIRMA: Industrie Service Pakosz
COMPANY: ul. Marka Prawego 38, 47-100 Strzelce Opolskie
tel. +48 77 461 08 48, fax +48 77 461 23 22
e-mail: info@ispakosz.com
Internet: www.ispakosz.com

KATEGORIA USŁUGA Service Category



GROT
TRANSPORT OSOBOWY

USŁUGA: Przewóz osób
SERVICE: People Transportation

FIRMA: „Lupus” s.c.
COMPANY: ul. Opolska 14/12, 49-100 Niemodlin
tel. +48 77 460 06 003, fax +48 77 460 06 179
e-mail: lupus72@wp.pl
Internet: www.grot-transport.pl

KATEGORIA PRZEDSIĘBIORSTWO Enterprise Category



Wagrem sp. z o. o.
Kluczbork

FIRMA: Wagrem Sp. z o.o.
COMPANY: ul. Aleja Kolejowa 1, 46-200 Kluczbork
tel. +48 77 414 41 65, fax +48 77 414 41 65
e-mail: wagrem@wagrem.pl
Internet: www.wagrem.pl

KATEGORIA PRZEDSIĘBIORSTWO Enterprise Category



FIRMA: Ofama Sp. z o.o.
COMPANY: ul. Niemodlińska 87, 45-864 Opole
tel. +48 77 474 25 92, fax +48 77 474 50 04
e-mail: ozm@ozm.pl
Internet: www.ozm.pl

SEKTOR DUŻYCH PRZEDSIĘBIORSTW KATEGORIA PRODUKT Large enterprises Product Category



NUTRICIA

PRODUKT: Nutriton
PRODUCT: Nutriton
PRODUCENT: Nutricia Zakłady Produkcyjne Sp. z o.o.
COMPANY: ul. Marka z Jemielnicy 1, 45-952 Opole
tel. +48 77 454 40 55, fax +48 77 454 27 94
e-mail: sekretariat.opole@nutricia.com.pl
Internet: www.nutricia.com.pl

KATEGORIA PRODUKT

Product Category



PRODUKT: Chalwa sezamowa o smaku waniliowym
PRODUCT: Vanilla sesame halwa

PRODUCENT: Przedsiębiorstwo Wyróbów Cukierniczych ODRA S.A.
COMPANY: ul. Starobrzezka 7, 49-305 Brzeg
tel. +48 77 444 60 00, fax +48 77 416 26 27
e-mail: odra@odra.com.pl
Internet: www.odra.com.pl

KATEGORIA EKSPORT

Export Category



PRZEDMIOT EKSPORTU: Komponenty do maszyn budowlanych, procesowa aparatura przemysłowa oraz inne urządzenia i aparaty
EXPORT ITEM: Components for construction equipment, process equipment and machinery, other apparatus and elements

FIRMA: Fabryka Aparatury i Urządzeń „FAMET” S.A.
COMPANY: ul. Szkolna 15a, 47-225 Kędzierzyn-Koźle
tel. +48 77 405 20 00, fax +48 77 405 21 01
e-mail: office@famet.com.pl
Internet: www.famet.com.pl

KATEGORIA PRZEDSIĘBIORSTWO

Enterprise Category



FIRMA: Energetyka Ciepna Opolszczyzny S.A.
COMPANY: ul. Harcerska 15, 45-427 Opole
tel. +48 77 541 01 00, fax +48 77 541 02 07
e-mail: eco@ec.opole.pl
Internet: www.ec.opole.pl



NUTRICIA

FIRMA: Nutricia Zakłady Produkcyjne Sp. z o.o.
COMPANY: ul. Marka z Jemielnicy 1, 45-952 Opole
tel. +48 77 454 40 55, fax +48 77 454 27 94
e-mail: sekretariat.opole@nutricia.com.pl
Internet: www.nutricia.com.pl

WYRÓŻNIENIE SPECJALNE / SPECIAL DISTINCTION

SEKTOR MAŁYCH I ŚREDNICH PRZEDSIĘBIORSTW

Small and medium-sized enterprises



ZA: dokonanie rewolucji w procesie parzenia herbaty poprzez wprowadzenie na rynek produktu „Siper” - szczypczyki do wyciskania herbaty
FOR: making a revolution in the process of making tea through invention of „Siper” – tweezers to squeeze tea bags

FIRMA: Przedsiębiorstwo Handlowo-Uslugowe „Nowak”
COMPANY: ul. Polna 20, 46-070 Chmielowice
tel. +48 77 474 62 83, fax +48 77 474 62 83
e-mail: szczypce6@wp.pl



ZA: skuteczną promocję walorów województwa poprzez dodatkową usługę w postaci programów turystycznych
FOR: effective promotion of the regional values through turistic programmes as a complementary service

FIRMA: Pokoje hotelowe „U Alicji”
COMPANY: Ścibórz 27, 48-370 Ścibórz
tel. +48 77 435 49 20, fax +48 77 431 37 68



ZA: konsekwentne organizowanie imprezy targowej o zasięgu ponadregionalnym i wspieranie przedsiębiorczości
FOR: cyclical organisation of the sub-regional fair and for supporting entrepreneurship

FIRMA: „Rynek Śląski – Biuro Targów” Sp. z o.o.
COMPANY: ul. Szkolna 6/a, 46-073 Mechnice
tel. +48 77 442 23 31, fax +48 77 442 23 32
e-mail: omt@mik.pl
Internet: www.targiopole.pl

WYRÓŻNIENIE MIESZKAŃCÓW OPOLSZCZYZNY PRODUKT 2006

Opole region Inhabitants' Distinctions
Product of the Year 2006



PRODUKT: Kołacz Śląski „Zimmermann”
PRODUCT: Silesian bun cake „Zimmermann”

PRODUCENT: Zakład Piekarniczo-Cukierniczy L.B. Zimmermann
COMPANY: ul. Powstańców 50, 47-320 Gogolin
tel. +48 77 466 62 70, fax +48 77 466 62 70
e-mail: zimmermann@sonik.pl

USŁUGA 2006 Service of the Years 2006



USŁUGA: Opolskie Targi Budownictwa „Mój Dom”
SERVICE: Opolskie Construction Fair „My House”
FIRMA: „Rynek Śląski – Biuro Targów” Sp. z o.o.
COMPANY: ul. Szkolna 6/a, 46-073 Mechnice
tel. + 48 77 44 22 331, fax + 48 77 44 22 332
e-mail: omt@mik.pl
Internet: www.targiopole.pl

URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA OPOLSKIEGO
MARSHAL'S OFFICE OF THE OPOLSKIE VOIVODESHIP

ul. Piastowska 14, 45-082 Opole
tel. (+48) 77 541 64 10
fax (+48) 77 541 64 11
Internet: www.wrotaopolszczyzny.pl
Internet: www.opolskie.pl

Departament Współpracy z Zagranicą i Promocji Regionu
Foreign Cooperation and Region Promotion Department

ul. Żeromskiego 3, 45-372 Opole
tel./fax (+48) 77 442 93 40
e-mail: promocja@umwo.opole.pl
e-mail: zagranica@umwo.opole.pl

Mateusz Figiel – Dyrektor Departamentu
e-mail: m.figiel@umwo.opole.pl

Referat Promocji Regionu

Sabina Gorzkulla-Kotzot – Kierownik Referatu
e-mail: s.kotzot@umwo.opole.pl

Aneta Wieszała
e-mail: a.wieszała@umwo.opole.pl

Bartłomiej Kita
e-mail: b.kita@umwo.opole.pl

Referat Współpracy z Zagranicą

Iwona Charciarek – Kierownik Referatu
e-mail: i.charciarek@umwo.opole.pl

Anna Bereźnicka
e-mail: a.bereznicka@umwo.opole.pl

Alina Dorosz-Sobka
e-mail: a.dorosz@umwo.opole.pl

Justyna Fuhl-Giećewicz
e-mail: j.giećewicz@umwo.opole.pl

Grzegorz Konopka
e-mail: g.konopka@umwo.opole.pl

sponsorzy / sponsors

PATRONAT HONOROWY
Minister Gospodarki
The Patronage of Honour
Minister of Economy
Piotr Grzegorz Woźniak

ORGANIZATOR
Organiser



OPOLSKIE

Zarząd Województwa Opolskiego

SPONSORORZY
Sponsors



PZU SA
PZU Życie SA



Kredyt Bank

PATRONAT MEDIALNY
The Patronage of Mass-Media

